

No. 34

STATUTE LAW REVISION ACT, 1950

14 George VI, c. 6 (U.K.)

An Act for further promoting the Revision of the Statute Law by repealing Enactments which have ceased to be in force or have become unnecessary and for facilitating the publication of Revised Editions of the Statutes

[23rd May 1950]

Whereas it is expedient that certain enactments which may be regarded as spent, or have ceased to be in force otherwise than by express specific repeal, or have, by lapse of time or otherwise, become unnecessary, should be expressly and specifically repealed:

Be it therefore enacted by the King's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

1. (1) The enactments of the Parliaments of England, Great Britain, and the United Kingdom described in the First Schedule to this Act, the enactments of the Irish Parliament passed before the commencement of the *Union with Ireland Act, 1800*, described in the Second Schedule to this Act, and the enactments of the Church Assembly described in the Third Schedule to this Act are hereby repealed, subject to the provisions of this Act and subject to the exceptions and qualifications in the said schedules mentioned; and every part of a title, preamble, or recital specified after the words "in part, namely," in connection with an Act mentioned in the said schedules may be omitted

Enactments in schedules repealed. 39 & 40 Geo. 3, c. 67

Nº 34

LOI DE 1950 SUR LA REVISION DU DROIT STATUTAIRE

14 George VI, ch. 6 (R.-U.)

Loi ayant pour objet de faciliter davantage la revision du droit statutaire en abrogeant des dispositions qui ne sont plus exécutoires ou qui sont devenues inutiles et pour faciliter la publication des éditions révisées des Statuts

[23 mai 1950]

Considérant qu'il est opportun d'abroger expressément et spécifiquement certaines dispositions qui peuvent être considérées comme désuètes, ou qui ont cessé d'être en vigueur autrement qu'au moyen d'une abrogation particulière formelle ou sont devenues inutiles par laps de temps ou d'autre manière:

A ces causes, Sa Très excellente Majesté le Roi, sur l'avis conforme et avec l'assentiment des lords spirituels et temporels et des communes assemblés en session du présent parlement, et en vertu de l'autorité de celui-ci, décrète ce qui suit:

1. (1) Sont par les présentes abrogées les dispositions législatives des parlements d'Angleterre, de Grande-Bretagne, et du Royaume-Uni, désignées dans la première annexe de la présente loi, les dispositions législatives du parlement irlandais, adoptées avant l'entrée en vigueur du *Union with Ireland Act, 1800*, énoncées à la deuxième annexe de la présente loi, ainsi que les dispositions relatives à la *Church Assembly* énoncées dans la troisième annexe de la présente loi, sous réserve des prescriptions de cette loi et des exceptions et restrictions mentionnées dans lesdites annexes; et toute partie de titre, de préambule ou d'énonciation spécifiée après les mots «en partie, à savoir»,

Abrogation des dispositions désignées dans l'annexe

from any revised edition of the statutes published by authority after the passing of this Act and there may be added in the said edition such brief statement of the Acts, officers, persons, and things mentioned in the title, preamble, or recital, as may in consequence of such omission appear necessary:

relativement à une loi mentionnée dans lesdites annexes peut être omise de toute édition révisée des statuts publiés, sur autorisation, postérieurement à l'adoption de la présente loi. Il peut être ajouté dans ladite édition, telle indication succincte des lois, fonctionnaires, personnes et choses mentionnés dans le titre, le préambule ou l'énonciation qui peut sembler nécessaire en conséquence de cette omission.

Short title

6. This Act may be cited as the Statute Law Revision Act, 1950.

6. La présente loi peut être citée sous le titre: Titre abrégé
Loi de 1950 sur la revision du droit statutaire.

SCHEDULES

FIRST SCHEDULE

Enactments of the Parliaments of England, Great Britain and the United Kingdom

Reign and Chapter	Title
30 & 31 Vict.: c. 3—	Constitution Act, 1867. In part, namely,— Section one hundred and eighteen.

ANNEXES

PREMIÈRE ANNEXE

Dispositions législatives des parlements d'Angleterre, de Grande-Bretagne et du Royaume-Uni.

Règne et chapitre	Titre
30 et 31 Vict., c. 3	Loi constitutionnelle de 1867. En partie, à savoir: Article cent dix-huit.